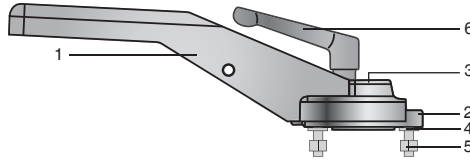
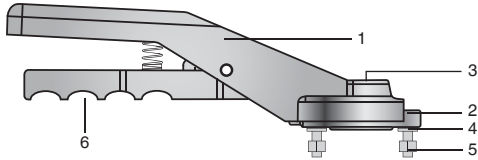


Ergänzung der Einbau- und Montageanleitung GEMÜ 480 / 490 / D480 / D450 / R470 / R480

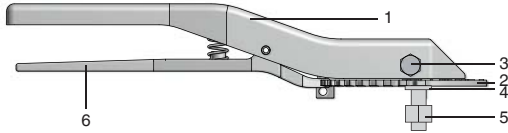
AHL- / DAHL-Version = Rasterhandhebel 10°

SAHL-Version = stufenloser Handhebel

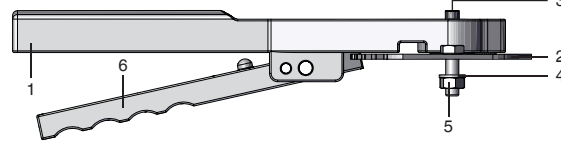
PHL-Version = Rasterhandhebel 15°



SHL-Version = Edelstahlhandhebel



VHL-Version = Rasterhandhebel 10°



Demontage des Antriebs



Benötigtes Werkzeug:

- x Innensechskantschlüssel
- x Ringschlüssel oder Gabelschlüssel

⚠️ WARNUNG

Unter Druck stehende Armaturen!

- Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod!
- Nur an druckloser Anlage arbeiten.

⚠️ WARNUNG



Aggressive Chemikalien!

- Verätzungen!
- Demontage nur mit geeigneter Schutzausrüstung.

⚠️ VORSICHT



Heiße Anlagenteile!

- Verbrennungen!
- Nur an abgekühlter Anlage arbeiten.

1. Geeignete Schutzausrüstung anlegen.
2. Anlage bzw. Anlagenteil stilllegen.
3. Gegen Wiedereinschalten sichern.
4. Anlage bzw. Anlagenteil drucklos schalten.
5. Anlage bzw. Anlagenteil vollständig entleeren und abkühlen lassen bis Verdampfungstemperatur des Mediums unterschritten ist und Verbrühungen ausgeschlossen sind.
6. Anlage bzw. Anlagenteil fachgerecht dekontaminieren, spülen und belüften.
7. Antrieb demontieren (siehe Einbau- und Montageanleitung GEMÜ 480 / 490 / D480 / D450 / R470 / R480, Kapitel „Antrieb demontieren“).

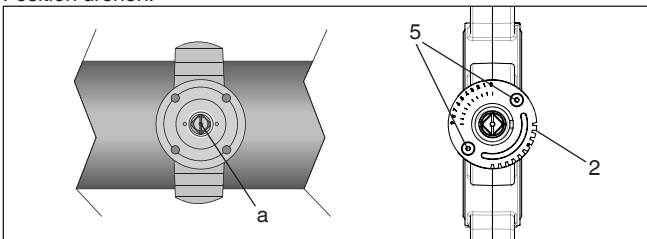
Montage des Handhebels



Benötigtes Werkzeug:

- x Innensechskantschlüssel
- x Ringschlüssel oder Gabelschlüssel

- Stellung der Klappenscheibe am Schlitz a ablesen, ggf. in richtige Position drehen.



- Schlitz a quer zur Leitungsrichtung: Klappe geschlossen.
- Schlitz a in Leitungsrichtung: Klappe geöffnet.
- Rasterplatte 2 auf Gehäuse auflegen.
- Typenschild der Klappe muss nach vorn zeigen.
- Raster wie im oberem Bild oben ausrichten.
- Rasterplatte 2 mit zwei Innensechskantschrauben 5, Muttern und Sicherungsscheiben 4 fixieren.
- Handhebel 1 aufstecken. Auf Übereinstimmung der Stellungen von Klappenscheibe und Handhebel (Schlitz a) achten!
- Schraubensicherung mittelfest (Loctite 242) auf Gewinde der Schraube 3 auftragen (VHL-/AHL-/DAHL-Version: M5 Schraube muss mit Loctite 242 eingeklebt werden).

- VHL-Version: Scheibenstellung AUF/ZU (Kennzeichnung auf der Rasterplatte) beachten. Vierkant wird über Adapterhülsen (Vierkanthülse) passend zum Wellenende in der Stückliste geregelt. Bei Armaturen mit Doppelkopfflansch ist der größere (äußere) zu verwenden.
- Handhebel 1 mit Schraube 3 fixieren.
- Nach Montage prüfen, ob Handhebel 1 verstellbar ist.

VORSICHT

- Rasterplatte 2 darf nicht an Handhebel 1 reiben.

Demontage des Handhebels

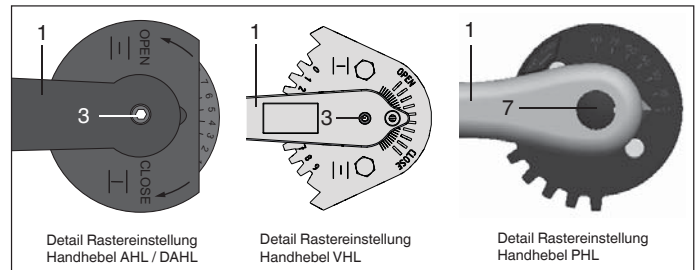
- PHL-Version: Abdeckkappe 7 entfernen.
- Schraube 3 lösen und entfernen.
- Handhebel 1 nach oben abziehen.
- Darunter liegende zwei Innensechskantschrauben 5 mit Muttern und Sicherungsscheiben 4 lösen.
- Rasterplatte 2 entfernen.

Bedienung des Handhebels AHL / DAHL / PHL / VHL

- Arretier Vorrichtung 6 nach oben drücken und halten.
- Handhebel 1 in gewünschte Position bringen und einrasten.

VORSICHT

- Handhebel 1 nicht ruckartig öffnen oder schließen.
- Handhebel 1 nicht verlängern.

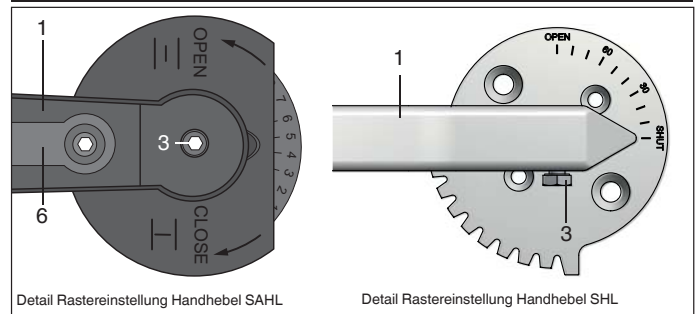


Bedienung des Handhebels SAHL / SHL

- Arretier Vorrichtung 6 lösen.
- Arretier Vorrichtung 6 gegen Uhrzeigersinn drehen: Handhebel lose.
- Handhebel 1 in gewünschte Position bringen und Position mit Arretier Vorrichtung 6 fixieren.
- Arretier Vorrichtung 6 im Uhrzeigersinn drehen: Handhebel fest.

VORSICHT

- Handhebel 1 nicht ruckartig öffnen oder schließen.
- Handhebel 1 nicht verlängern.

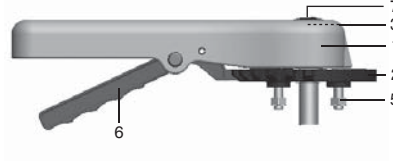
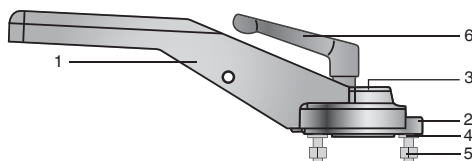
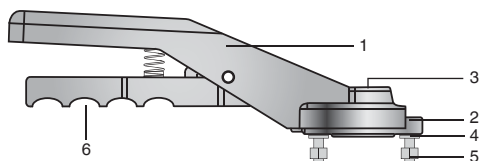


Uzupełnienie do instrukcji instalacji i montażu GEMÜ 480 / 490 / D480 / D450 / R470 / R480

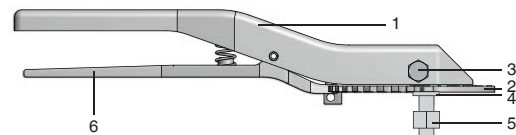
Wersja AHL- / DAHL = ręczna dźwignia rastrowa 10°

Wersja SAHL= bezstopniowa dźwignia ręczna

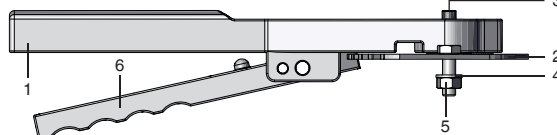
Wersja PHL = ręczna dźwignia rastrowa 15°



Wersja SHL = ręczna dźwignia ze stali nierdzymnej



Wersja VHL = ręczna dźwignia rastrowa 10°



Demontaż napędu

Potrzebne narzędzia:	
	x Klucz imbusowy
	x Klucz oczkowy lub płaski

⚠ OSTRZEŻENIE

Armatura pod ciśnieniem!

- ▶ Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub śmierci!
- Prace wykonywać wyłącznie po spuszczeniu ciśnienia z instalacji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Żrące chemikalia!

- ▶ Poparzenia!
- Demontaż wyłącznie z odpowiednim wyposażeniem ochronnym.

⚠ OSTRZEŻENIE

Gorące części urządzenia!

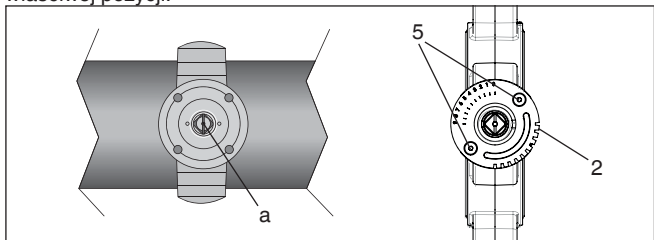
- ▶ Oparzenia!
- Prace przy instalacji wykonywać wyłącznie po wystygnięciu instalacji.

1. Założyć odpowiednią odzież ochronną.
2. Wyłączyć instalację lub część instalacji.
3. Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem.
4. Spuścić ciśnienie z instalacji lub części instalacji.
5. Całkowicie opróżnić instalację lub część instalacji i poczekać, aż ostygnie poniżej temperatury parowania czynnika roboczego, aby wykluczyć możliwość poparzenia.
6. Instalację lub część instalacji fachowo odkazić, przepłukać i napowietrzyć.
7. Zdemontować napęd (patrz instrukcja instalacji i montażu GEMÜ 480 / 490 / D480 / D450 / R470 / R480, rozdział „Demontaż napędu“).

Montaż dźwigni ręcznej

Potrzebne narzędzia:	
	x Klucz imbusowy
	x Klucz oczkowy lub płaski

- Odczytać położenie dysku przepustnicy na rowku **a**, ew. przekręcić do właściwej pozycji.



- ▶ Rowek **a** poprzecznie do kierunku przewodu: Przepustnica zamknięta.
- ▶ Rowek **a** w kierunku przewodu: Przepustnica otwarta.
- Przyłożyć płytę rastrową **2** do obudowy.
- ▶ Tabliczka znamionowa przepustnicy musi pokazywać do przodu.
- ▶ Ustawić raster jak na górnym rysunku.
- Zamocować płytę rastrową **2** za pomocą dwóch śrub imbusowych **5**, nakrętek i podkładek zabezpieczających **4**.
- Założyć dźwignię ręczną **1**. Uważać na właściwe położenie dysku przepustnicy i dźwigni ręcznej (rowek **a**)!
- Nałożyć średni klej do śrub (Loctite 242) na gwint śruby **3** (wersja VHL/AHL/DAHL: śrubę M5 należy zakleić środkiem Loctite 242).

- Wersja VHL: zwrócić uwagę na położenie tarczy OTWARTA/ ZAMKNIĘTA (oznaczenie na płycie rastrowej). Regulacja czworokąta odbywa się za pomocą tulei adaptacyjnych (czworokątnych) pasujących na liście części do końcówki wału. W przypadku złączy z kołnierzem podwójnym głowicy należy użyć większego (zewnętrznego) elementu.
- Zamocować dźwignię ręczną **1** za pomocą śruby **3**.
- Po zmontowaniu sprawdzić, czy dźwignia ręczna **1** działa.

OSTROŻNIE

- Płyta rastrowa **2** nie może ocierać o dźwignię ręczną **1**.

Demontaż dźwigni ręcznej

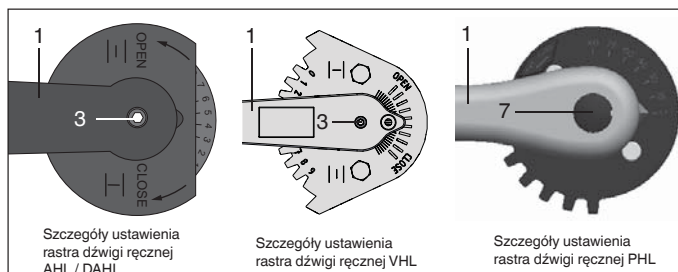
- Wersja PHL: Zdjąć pokrywę **7**.
- Odkręcić i wyjąć śrubę **3**.
- Zdjąć dźwignię ręczną **1** do góry.
- Odkręcić dwie znajdujące się pod spodem śruby z łbem walcowym z gniazdem sześciokątnym **5** z nakrętkami i z podkładkami **4**.
- Zdjąć płytę rastrową **2**.

Obsługa dźwigni ręcznej AHL / DAHL / PHL / VHL

- Podciągnąć i przytrzymać blokadę **6**.
- Ustawić dźwignię ręczną **1** w żądanej pozycji i zatrzasnąć.

OSTROŻNIE

- Przy otwieraniu i zamykaniu nie szarpać za dźwignię ręczną **1**.
- Nie przedłużać dźwigni ręcznej **1**.



Obsługa dźwigni ręcznej SAHL / SHL

- Zwolnić blokadę **6**.
- ▶ Przekręcić blokadę **6** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara: Dźwignia ręczna jest luźna.
- Ustawić dźwignię ręczną **1** w żądanej pozycji i zamknąć blokadę **6**.
- ▶ Przekręcić blokadę **6** zgodnie z ruchem wskazówek zegara: Dźwignia ręczna jest zamocowana.

OSTROŻNIE

- Przy otwieraniu i zamykaniu nie szarpać za dźwignię ręczną **1**.
- Nie przedłużać dźwigni ręcznej **1**.

